



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

82-е заседание

Четверг, 8 декабря 1994 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ЭССИ (Кот-д'Ивуар)

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Бигман (Нидерланды).

Заседание открывается в 16 ч. 40 м.

Пункт 103 повестки дня (продолжение)

Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира: открытие Десятилетия

Доклады Генерального секретаря (A/49/444, A/49/536)

Записка Генерального секретаря (A/49/446)

Г-н Оле Нтимама (Кения) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать не только от имени правительства Кении, но и от имени коренных народов Кении и Африки в целом.

Открытие Международного десятилетия коренных народов - это очень важное событие. Только вчера Третий комитет Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций единогласно принял резолюцию по Международному десятилетию коренных народов мира. Я убежден в том, что все коренные народы признательны этому всемирному органу.

Мы вновь выражаем признательность Организации Объединенных Наций за то, что в этой резолюции признается тяжелое положение коренных народов мира. Именно благодаря этой резолюции весь мир осознал, что необходимо принять меры для того, чтобы спасти коренные народы мира от вымирания и уничтожения.

Коренные народы мира хотели бы вновь поблагодарить эту всемирную организацию и Генерального секретаря за то, что в последние десять лет была создана благоприятная обстановка, позволившая коренным народам организовать активное обсуждение, в ходе которого они смогли обратить внимание всего мира на свои проблемы. Я хотел бы поблагодарить всех, кто, работая под руководством Генерального секретаря здесь, в Нью-Йорке, в Женеве и во всех уголках мира, посвятил себя обеспечению общего благополучия и выживания коренных народов мира.

Я хотел бы особо отметить усилия тех, кто работает в области обеспечения прав человека коренных народов. Эти замечательные люди не только не жалеют времени и сил для того, чтобы подготовить почву для повышения сознания коренных народов, с тем чтобы они могли осознать свои права человека и другие основные права, но и

организуют обсуждение, например ежегодные сессии Рабочей группы и технических комитетов, которые придают коренным народам мужество и стойкость в их труднейшей борьбе.

Однако я хочу призвать всех людей доброй воли продолжать борьбу за спасение коренных народов от угрожающего им мрачного и неопределенного будущего. Они нуждаются в сочувствии, в моральной и материальной поддержке для того, чтобы они могли занять законное место в управлении своими делами в мире.

Я также хотел бы поблагодарить частные и общественные организации и неправительственные организации, которые оказывают финансовую и материальную помощь общему развитию коренных народов. Тем не менее я хотел бы попросить их продолжать оказывать помощь этому благородному делу, которому предстоит еще пройти долгий путь, прежде чем оно достигнет своей окончательной цели, которая состоит в полном и гарантированном выживании.

Благодаря этим особым усилиям всемирной организации, направленным на облегчение тяжелого положения коренных народов мира, и личным жертвам преданных этому делу людей и активистов из числа представителей коренных народов теперь можно с уверенностью сказать, что общий уровень сознания коренных народов очень высок. Поэтому я убежден, что это Десятилетие послужит тому, что у международного сообщества появится дух приверженности делу организации и обучения коренных народностей на низовом уровне, с тем чтобы они осознали основополагающий принцип, которым продиктовано их выживание и существование. На этом долгом пути мы ни на минуту не должны терять из виду конечную цель - выживание коренных народов.

Несмотря на географические, исторические, психологические и культурные различия коренных народностей мира, перед ними стоят одни и те же проблемы. Масаи Восточной Африки сталкиваются с теми же проблемами, что и коренное население Мексики, а африканский народ ндоробо - с теми же, что и коренное население Гватемалы. Все они ведут борьбу за выживание в труднейших условиях. Коренные народы - это, как правило, обездоленные люди, земли которых захвачены колонизаторами или другими авантюристами. Коренные народы

всегда защищали и сохраняли окружающую среду. Это единственная группа людей, которая научилась сосуществовать с природой. Большая часть тропических лесов, а также важнейшие водосборные районы мира на протяжении многих веков сохранялись коренными народами. Огромные массивы тропических лесов Южной Америки, а также леса Конго и леса мау в Восточной Африке - это типичные примеры усилий коренных народов по сохранению природы. Коренные народы сохраняют и защищают животный мир Восточной Африки и юга Африки. Теперь животный мир стал основой туристической индустрии мира.

Важно, чтобы мир признал вклад коренных народов как хранителей общей мировой природы. Важно также, чтобы мир знал, что если уничтожить леса, животных и рыбные запасы и препятствовать животворным потокам воды, то коренные народы будут уничтожены. А если будут уничтожены коренные народы и все, что им дорого, то будет уничтожен и весь мир. Мы говорим миру: "Спасите коренные народы, и вы спасете мир. Уничтожьте коренные народы, и вы уничтожите мир".

Когда народ теряет свои земли и изгоняется из родной среды обитания - что означает лишение природных богатств, - у него не может быть надежды на устойчивое развитие, учитывая, что земля - это не только основа жизни и выживания, но и основа его экономики. Наши леса были вырублены и сожжены. Обширная вырубка привела к уничтожению тропических лесов. Браконьеры уничтожают наших диких животных. Уничтожаются водные ресурсы. Все это происходит из-за чрезмерной алчности; порой это лицемерно делается якобы во имя развития.

Культура, язык и демократические традиции также уничтожаются повсюду, особенно путем преднамеренного вытеснения населения на территории, принадлежащие коренным народам. Иногда значительная доля населения, направляемого на эти территории, выступает в качестве поселенцев и колонистов. Однако некоторые из них отправляются как обычные бродяги, злоупотребляющие наркотиками.

Масаи Восточной Африки могут сказать, что их пасторальная традиция уничтожена в результате массового вторжения на их земли и территории. Такого рода массовая трансмиграция привела к

такой ситуации, когда земля разгораживается на небольшие участки, что нарушает нормальные привычные маршруты перемещения домашнего скота и диких животных. Пастбища затопляются водой, и нарушаются традиции пастбищного хозяйства. То же происходит и с природой, являющейся великим всемирным наследием.

Организация Объединенных Наций должна и впредь защищать права коренных народов, восстанавливать их культуру, богатство и достоинство и гарантировать их выживание.

Мы слышали о новом мировом порядке; мы слышали о партнерстве во имя мира. И сейчас также крайне важно, чтобы мир следил за жизнью общин коренных народов повсюду в мире и серьезно рассмотрел вопрос об оказании помощи их развитию и прогрессу. Поэтому мы требуем, чтобы уважались границы земель и территорий коренных народов и не только для того, чтобы гарантировать успех нашей экономики и наше благополучие, но и для того, чтобы обеспечить наше выживание. Следует уважать нашу культуру и позволить ей процветать и господствовать ради сохранения коренного населения. Необходимо прекратить геноцид в области культуры. Необходимо сохранить наши языки и дать образование нашим детям в соответствии с культурой и традициями коренных народов. Нельзя позволить, чтобы нашу землю вновь отобрали и присвоили.

Я представляю правительство Кении и коренные народы Восточной Африки - ндоробо, календжин, рендилле, сомали, борана, оромо, покот и многие другие. Наш лозунг - "Мы должны выжить!".

Отрадно подтвердить здесь, что правительство Его Превосходительства Даниэля Арапа Мои защищает и полностью признает основные права человека всех народов Кении. В частности, его правительство уделяет внимание правам уязвимых групп, таких, как коренные народы и скотоводы, с тем чтобы вовлечь их в экономическую, политическую и социальную жизнь всего остального народа Кении.

Г-н Самана (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): Для меня большая честь и удовольствие воспользоваться этой возможностью и изложить позицию моей делегации по этому

важному поводу, посвященному открытию Международного десятилетия коренных народов мира.

Коренными народами являются автохтоны или аборигены, и их можно найти во многих частях мира. С точки зрения истории, коренные народы могут рассматриваться как пионеры и первооткрыватели новых земель. Они первыми заселяли необитаемые дикие места и развивали сельское хозяйство, и они создали первые поселения в истории миграции человечества.

Сегодня повсюду в мире коренные народы продолжают вести борьбу за то, чтобы восстановить свои права на землю, сохранить свою самобытность и защитить преемственность своих основных средств к существованию.

Нынешние социально-экономические проблемы коренных народов являются прямым результатом варварского милитаризма и гегемонистского экспансионизма последних 200 лет, в том числе и колониализма. Многие коренные народы были изгнаны со своих земель, отброшены в глубинные районы или полностью уничтожены под натиском мигрантов, которые располагали более совершенной технологией и лучшими организационными способностями. Введение новых законов, определяющих владение землей и внедрение новых моделей экономического производства, привело к дальнейшей социально-экономической маргинализации коренных народов. Оказавшись в меньшинстве, коренные народы продолжали оставаться жертвами расовых, религиозных и социальных предрассудков. Утрата автономии и самоуважения в некоторых случаях привели к увеличению проявлений антисоциального поведения среди обездоленных меньшинств, что является симптомом протеста и вызова господству.

С большой тревогой наблюдая за судьбой коренных народов, моя делегация приветствует факт своевременного рассмотрения международным сообществом в Ассамблее вопроса о тяжелом положении коренных народов. Признавая особый вклад коренных народов в развитие человеческой цивилизации посредством развития сельского хозяйства и признавая также их право на существование как народов, международное сообщество должно сейчас призвать государства-члены Организации Объединенных

Наций предпринять необходимые законодательные изменения в отношении, в частности, вопросов землепользования, как средства, обеспечивающего коренным народам некоторую долю культурной автономии, и прав на использование их традиционных земельных ресурсов; это необходимо для их выживания и долговременного развития.

Должное внимание следует уделить праву коренных народов на полное участие в социальной, экономической и политической жизни страны, в которой они проживают. Международное сообщество должно и дальше поощрять сохранение их самобытности, культуры и языка и предоставить адекватную поддержку обучению и образованию, чтобы позволить им пользоваться благами современной технологии и экономики в качестве равноправных граждан.

В этот период истории человечества мы не можем претендовать на то, что обеспечили более высокий статус цивилизации или модернизации, до тех пор, пока у людей существуют предрассудки в отношении цвета кожи, дохода или верований. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что многие страны активизировали свои усилия, с тем чтобы признать права коренных народов. В рамках нашего южнотихоокеанского региона моя делегация хотела бы воздать должное правительству Новой Зеландии за его позитивные усилия в области признания права на землю коренного народа маори и за его политику, направленную на предоставление доступа для небольших тихоокеанских сообществ к благам его социальных услуг. Мы также признаем позитивное решение Верховного суда Австралии в отношении исторического спора о земле Марбо, который впервые в истории признает право на землю народа-аборигена. Мы надеемся, что за таким позитивным шагом, как этот, могут последовать и другие, которые позволят признать в дальнейшем и другие народы по всему миру.

Коренные народы мира являются хранителями биологического разнообразия планеты, и все мы можем выиграть от использования генетических ресурсов для совершенствования производства продуктов питания и развития сельского хозяйства.

Опыт коренных народов и их знание местных флоры и фауны представляют собой источник новых знаний в области лечебных трав и растений, которые

открывают ряд возможностей для разработки фармацевтических средств.

Знания и опыт коренных народов, уникальные искусства, музыка, а также традиционные ценности открывают пути для этического вдохновения и для решения задачи альтернативного видения мира, направленного на сохранение социальной гармонии и гармонии человека и природы.

Несмотря на преимущества современной науки и техники, моя делегация особо отмечает очевидное отрицательное воздействие на стабильность общества, таких факторов, как, в частности, распад семьи, увеличение числа бездомных одиноких людей, жестокое обращение с детьми и психологический надлом.

В случае многих развивающихся стран, хотя социальный переход и был болезненным с точки зрения человеческого фактора, исследования показали существенное наличие признаков устойчивости и более высокой степени приспособляемости среди общин, которые объединены социальными узами кровного родства, по сравнению с теми, кто совершенно отрезан от своих семей.

При любой социально-экономической ситуации естественный образ жизни коренного населения придает внутреннюю силу и надежность членам общества.

Например, до тех пор, пока существует система большой семьи, правительства многих развивающихся стран могут не беспокоиться об осуществлении программ социального обеспечения, которые, как известно, оказываются пагубными для тех, кто в них вовлечен, и становятся непосильным экономическим бременем для государства.

Мы разделяем другое мнение о том, что отчуждение земли и недостаточное развитие непосредственно связаны с миграцией из сельских районов в города, что ведет к возникновению нищеты. Основываясь на этом понимании, мы считаем, что, делегируя полномочия слабо защищенным секторам наших общин, будь то женщины, коренные меньшинства или беднота, путем развития их производственных потенциалов и содействия их непосредственному участию в социально-экономической деятельности, мы

значительно продвинулись бы вперед по пути улучшения качества жизни наших граждан и достижения целей всеобъемлющей макроэкономической политики правительств в области стабилизации прироста населения и всеобъемлющего устойчивого развития.

На данном этапе я хотел бы извлечь некоторые уроки из опыта моей страны в вопросе прав коренных меньшинств. Папуа-Новая Гвинея является страной, состоящей из нескольких тысяч народностей. Наша страна - это страна коренных меньшинств, представленных 900 различными и четко выраженными лингвистическими группами. Население каждой из этих различных групп составляет от 500 до 10 000 человек, живущих в изолированных общинах. Эти этнические группы через системы своих кланов коллективно владеют 97 процентами земельных ресурсов Папуа-Новой Гвинеи.

Таким образом в Папуа-Новой Гвинее ссылки на коренные народы и землевладельцев являются взаимосвязанными. Тем самым обеспечиваются особые условия, в которых правительство и народ могут установить между собой такие отношения, при которых права народов находятся под постоянной защитой конституции. Признавая разнообразие наших общин, конституция Папуа-Новой Гвинеи предусматривает прямое участие народа в принятии политических решений и осуществляет правительственную и административную ответственность путем децентрализованной формы правления, которая охватывает различные деревни, области и провинции. Обеспечивая конституционное признание и поощряя участие народа в управлении, Папуа-Новая Гвинея способна сохранять единство через разнообразие.

В соответствии с конституционными положениями политика и законодательство Папуа-Новой Гвинеи в области добычи полезных ископаемых, рыболовства и лесоводства предусматривают прямое участие землевладельцев в переговорах, которые определяют условия для развития природных ресурсов.

В данном случае права и интересы коренных народов не отрицаются. Государство, защищая коллективные интересы своих граждан, берет на себя роль посредника, содействуя землевладельцам и инвесторам в поиске согласия и принятии

приемлемых решений в отношении развития, которые отвечали бы взаимным интересам заинтересованных сторон, а именно интересам народа, государства и инвесторов.

Однако следует отметить, что в некоторых случаях, когда права коренных народов выходят за рамки приемлемых юридических норм, это может породить серьезные проблемы в деле сохранения национального консенсуса и согласия. Например, иски о компенсации за землю и переговоры об использовании ресурсов могут отрицательно сказываться на ограниченных финансовых ресурсах, а постоянные затяжки могут дорого обходиться правительствам, народам и инвесторам.

Наш непосредственный опыт подсказывает, что необходимо предостеречь тех, кто во имя защиты основополагающих прав человека стремится исподволь навязывать свою волю и свое понимание другим странам и народам, не придавая серьезного внимания особому положению, в котором находятся эти страны, а также не принимая во внимание те пределы, в которых можно преследовать этнический интерес.

В нашем случае мы стремимся к достижению хрупкого баланса между необходимостью защищать права и интересы землевладельцев, с одной стороны, и необходимостью распределять преимущества использования ресурсов в национальном масштабе - с другой. Это необходимо делать в рамках приемлемых конституционных и юридических норм, добиваясь при этом взаимных экономических успехов и сохранения мирного сосуществования.

Первоначальный консультативный процесс диктует необходимость огромных усилий, требующих мастерства и особенно терпения и хорошего знания человеческих взаимоотношений.

В то время, как мы ратуем за законность национальных учреждений и признание национальных ценностей, мы осознаем, однако, что необоснованное осуществление индивидуальных прав и этнических интересов может оказать отрицательное воздействие на социальную стабильность, и, если им не пользоваться умеренно, это может в конечном счете подорвать конституционные полномочия правительства.

В то же время признание землевладельцев в качестве законной социальной, политической и корпоративной единицы и их прямое участие в переговорах по использованию основных ресурсов в большинстве случаев в Папуа-Новой Гвинее оказалось вполне успешным делом в плане принятия разумных коммерческих решений, особенно когда к заинтересованным сторонам с самого начала относятся справедливым и подобающим образом. Инициативы Папуа-Новой Гвинеи по осуществлению законодательных и конституционных изменений, которые предусматривают участие землевладельцев в процессе принятия решений в отношении коммерческих переговоров и предоставляют им возможность владеть акциями в корпорациях, которые занимаются разработкой ресурсов, рассматриваются некоторыми как уникальные нововведения в государственном политическом курсе.

Основные законы нашей страны, которые представлены обычными юридическими нормами, подтверждают автономию и права кланов на ресурсы, находящиеся в коллективном владении, из которых земля является самой важной составляющей. Поэтому государственная политика и усилия, направленные на создание современных экономических структур, должны соответствовать потребностям народа и должны быть приемлемыми для него, а не наоборот.

Мы выносим для рассмотрения международным сообществом и дальнейшего изучения и совершенствования этот свой опыт в качестве варианта подлинной модели развития, ориентированной на человека, по мере рассмотрения политических вариантов и соответствующих программ, которые содействовали бы признанию прав и достоинства коренных народов мира.

Приветствуя Международное десятилетие коренных народов, Папуа-Новая Гвинея готова принимать активное участие в деятельности и программах, которые направлены на содействие достижению этой благородной цели.

Тем самым мы настоятельно рекомендуем, чтобы деятельность и программы Международного десятилетия коренных народов мира, осуществляемые различными правительствами, тесно координировались и согласовывались бы с другими видами деятельности и программами

Организации Объединенных Наций, касающимися осуществления существующих деклараций, таких, как Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, резолюция 1541 (XV) и резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи; Международное десятилетие за искоренение колониализма к 2000 году; а также Всеобщая декларация прав человека, где, в частности, говорится о праве народов на самоопределение.

Всеобъемлющее и скоординированное осуществление этих деклараций активизировало бы наши усилия по улучшению социально-экономических условий и возможностей для коренных народов.

И наконец, Папуа-Новая Гвинея заявляет о своем самом тесном сотрудничестве и полной поддержке вместе с другими странами мира достижению целей Международного десятилетия коренных народов мира.

Г-н Вильчес Ашер (Никарагуа) (говорит по-испански): Мы рады иметь возможность участвовать в программе действий Международного десятилетия коренных народов мира, а также в открытии этого Десятилетия.

У нас вызывает особое удовлетворение возможность выступить в Генеральной Ассамблее по этому вопросу от имени правительства и коренных народов Никарагуа - многоэтнической, многоязычной страны с многочисленными культурными традициями.

Кроме того, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за доклад и записку, содержащиеся в документах А/49/444 и А/49/446.

Подтверждая свою приверженность полному уважению прав человека и экономическому, социальному и культурному развитию коренных народов нашей страны, президент Республики Никарагуа г-жа Виолета Барриос де Чаморро, в соответствии с возложенными на нее конституцией полномочиями, создала Национальный комитет по Международному десятилетию коренных народов мира, который будет действовать при поддержке президента Республики.

Этот Комитет, который открыт для участия, был наделен полномочиями содействия программам и проектам, связанным в коренными народами и общинами нашей страны, в рамках мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира и программы действий, которая будет принята в этих целях.

Принимая во внимание значение этого вопроса и приверженность моего правительства Десятилетию, Комитет на высшем уровне будет состоять из министров иностранных дел, по социальным вопросам, труда, окружающей среды и природных ресурсов; директоров Института аграрной реформы Никарагуа и Института культуры Никарагуа и представитель высших учебных заведений автономных регионов Атлантики, а также пяти представителей организаций коренных народов и общин.

В то же время мы приглашаем участвовать в работе Комитета координаторов или губернаторов автономных атлантических регионов Никарагуа и одного члена Комиссии по этническим вопросам Национальной законодательной ассамблеи.

В числе основных целей этого Комитета в рамках Десятилетия: разработка и осуществление программы действий на Десятилетие с целью укрепления отношений с коренными народами и общинами страны, разработка предложений для национальной политики демаркации и легализации земель и предоставления услуг в области здравоохранения, образования, занятости, технической помощи, защиты традиционной экономики и устойчивого развития коренных народов и содействие координации и/или участие правительства, коренных народов и общин вместе с национальными или зарубежными неправительственными организациями и международными институтами, заинтересованными в решении вопросов коренных народов и усилиях по содействию решению проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в области прав человека, окружающей среды, развития, образования и здравоохранения.

Другие цели Комитета включают последующую деятельность в осуществлении политики, программ, проектов и мероприятий правительства вместе с коренными народами страны; планирование и осуществление национальной деятельности в рамках

Десятилетия; сбор, обработку и публикацию при поддержке никарагуанского правительства, дружественных правительств и/или международных организаций научных и литературных материалов о коренных народах страны и о глобальной проблеме коренных народов в целом, а также управление техническими и финансовыми ресурсами для поддержки проектов и программ, нацеленных на повышение благосостояния коренных народов и общин.

Вместе с усилиями, которые прилагают наш народ и руководители правительства для празднования Международного десятилетия коренных народов мира Организации Объединенных Наций и осуществления различных инициатив, мы придаем огромное значение созданию фонда добровольных взносов для Десятилетия, который даст возможность оказывать поддержку не только различным инициативам коренных народов в области прав человека, но также проектам технической помощи, необходимой этим народам.

Мы также придаем большое значение разработке программы специальных субсидий для коренного населения помимо и в дополнение тех программ, которые уже существуют в области консультативных услуг. Программа такого рода обеспечит предоставление субсидий для обеспечения прожиточного минимума коренного населения на период более полугода, с тем чтобы оно могло работать вместе с Координатором Десятилетия. Эта программа может также быть распространена на другие области компетенции Организации Объединенных Наций, с тем чтобы коренные народы, особенно в развивающихся странах, могли внести вклад, поделившись своим опытом с Организацией Объединенных Наций, и приобрести непосредственный опыт Организации.

Мы считаем, что начало этого Десятилетия является также прекрасной возможностью, для того чтобы банки, участвующие в программах развития, такие, как Всемирный банк, Межамериканский банк развития, Фонд развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна и другие региональные или национальные банки и неправительственные организации, рассмотрели возможность выделения ресурсов для коренных народов. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) должен изучить конкретные пути, с помощью

которых программа могла бы помочь женщинам коренных народов, принимая прежде всего во внимание тот факт, что в проекте программы действий на Десятилетие одним из основных вопросов является содействие социальному развитию и укреплению роли женщин коренных народов.

Мы уверены в том, что в ходе Десятилетия коренных народов мира, с помощью программы действий Десятилетия и работы национальных комитетов, удастся добиться выработки единого пути в решении широкого круга проблем, которые составляют часть вопроса коренных народов - поиск общей основы для взаимодополняемости двух различных миров.

В плане защиты теории и практики в области коренных народов, содействия и защиты прав человека коренных народов и прогресса в направлении достижения платформы коренных организаций Десятилетие пользуется всеобщим признанием и свидетельствует о насущной необходимости ликвидировать раз и навсегда угнетение и дискриминацию, которые веками наносили ущерб многим народам. Десятилетие также знаменует устойчивую переориентацию наших стран в будущее, с тем чтобы они вступили на путь разнообразия и на этой основе построили или укрепили единство и, безусловно, обеспечили прогресс права и государства, которое кодифицирует его.

Это Десятилетие, являющееся логическим продолжением Года коренных народов, является также прекрасной возможностью мобилизовать международное сотрудничество, с тем чтобы улучшить экономические и социальные условия коренных народов мира. В конкретном случае с Никарагуа - принимая во внимание роль, которую коренные народы играют в политической жизни страны и достижении мира, стабильности и нормального управления в нашей стране, - устойчивая поддержка их планов, проектов и программ социально-экономического развития на устойчивой основе, безусловно, позволит укрепить процесс мира, повысить политическую и экономическую стабильность и еще более усилить демократию и нормальное управление. Коренные народы Никарагуа не только внесли эффективный вклад в процесс, ведущий к достижению мира, свободы и демократии, но также продолжают участвовать в национальных усилиях в области

примирения, демократизации и социально-экономического развития. Они также участвуют в центральном правительстве на высоком уровне и в автономных администрациях нашей страны.

Позвольте мне сказать, как моя делегация рада тому, что заместитель Генерального секретаря по правам человека был назначен Координатором Десятилетия. Мы считаем, что содействие правам человека и устойчивое развитие должны быть постоянными приоритетами во всех мероприятиях в рамках Десятилетия. В этой связи следует предпринять важные инициативы и позаботиться о том, чтобы нуждам в области экономики и развития коренных народов было уделено особое, приоритетное внимание.

Мы разделяем мнение некоторых делегаций о том, что вопросы коренных народов должны быть включены для рассмотрения в подготовительную работу к проведению Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

Я хотел бы также выразить признательность моего правительства за ту важную роль, которую играет система Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, в подготовке мероприятий в рамках Десятилетия. Мы призываем все учреждения системы подумать над разработкой нового, созидательного механизма, который способствовал бы более широкому участию организаций коренных народов в мероприятиях в рамках Десятилетия.

Мы убеждены, что Десятилетие позволит нам вновь обрести самих себя, а это включает не только обращение к корням, уходящим в прошлое, но и взгляд в будущее. Таким образом, это - подтверждение происхождения наших народов и культур, и неутомимость всегда должна присутствовать в усилиях, которые мы предпринимаем в целях достижения единства и интеграции наших народов и стран.

Пусть Международное десятилетие коренных народов мира станет продуктивной реальностью. Пусть это событие станет не просто одним событием среди прочих. Пусть каждый из нас станет проводником силы сотен миллионов представителей

коренных народов мира - их желания выжить, их восприятия реальности, и прежде всего их надежд.

Г-н Лоррэн (Чили) (говорит по-испански): Для меня является честью и удовольствием выступить по этому поводу в связи с празднованием этого значительного события - началом Международного десятилетия коренных народов мира.

По рекомендации Всемирной конференции по правам человека относительно провозглашения Международного десятилетия коренных народов мира начинается новый этап в жизни международного сообщества, когда мы пытаемся осознать тот вклад, который могут внести коренные народы в рамках Организации Объединенных Наций в экономическую, социальную и культурную области. Все это является частью широко распространенной тенденции современных социальных систем к уважению культурного разнообразия в качестве фактора сотрудничества и взаимопонимания.

В моей стране с восстановлением демократии традиционная политика культурной ассимиляции начинает сменяться полным уважением к самобытности коренных народов с целью достижения их подлинной интеграции в чилийскую нацию. В этой связи была создана специальная комиссия по коренным народам. Цель этого органа состоит в том, чтобы добиться активного вовлечения этих народов в разработку политики, которая затрагивает их, в рамках разнородного чилийского общества. Таким образом, при тесном участии коренных народов был подготовлен новый закон. Этот закон признает право коренных народов сохранять и развивать свои собственные культурные особенности и налагает на государство обязанность способствовать этому как части национального наследия.

В таком контексте участия на национальном уровне мы хотели бы подчеркнуть, что проект декларации о правах коренных народов, который был принят Подкомитетом по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, станет предметом консультаций между различными слоями нашего общества, включая коренные народы, с тем чтобы в будущем рассмотреть этот вопрос в Комиссии по правам человека.

Мы считаем, что нынешний этап обсуждений вопроса о коренных народах должен стать предметом для дальнейшего организационного и программного обзора в рамках системы Организации Объединенных Наций проблем, с которыми сталкиваются эти народы. В этой связи Чили выражает надежду на то, что Международное десятилетие коренных народов мира станет функциональной, а не только декларативной инициативой, и тем самым ответит на чаяния миллионов коренных народов, которые исторически являются наиболее маргинализированным слоем общества.

Поэтому мы крайне заинтересованы в создании постоянного форума для коренного населения, что позволит вести диалог между различными действующими лицами на международной арене. Кроме того, мы поддерживаем идею о том, чтобы в программах и специализированных учреждениях системы Организации Объединенных Наций вопрос о коренных народах учитывался более определенным образом. В этой связи мы высоко оцениваем работу, проделанную Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организацией здравоохранения.

В ином контексте мы поддерживаем идею того, чтобы Университет Организации Объединенных Наций рассмотрел возможность финансирования в каждом регионе одного или более высших учебных заведений как средоточия уточненных данных в этой области с тем, чтобы поддержать коренное население и помочь ему найти соответствующее решение своим собственным проблемам. Мы надеемся также, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций будет учитывать особые интересы коренных народов и цели Десятилетия, а также то, что Подразделение Центра по правам человека должно быть укреплено для того, чтобы заниматься рассмотрением этих вопросов.

Место Председателя занимает г-н Вильчес Ашер (Никарагуа), заместитель Председателя.

Мы также хотим выразить надежду на то, что в рамках Десятилетия будут ликвидированы любые формы расовой дискриминации в отношении коренного населения. Болезненный опыт,

вытекающий из этнических проблем сегодняшнего мира, должен заставить нашу Организацию осудить любое проявление расизма или ксенофобии.

В заключение я хотел бы заявить о том, что моя страна надеется, что к концу Десятилетия мы сможем с гордостью сказать, оглядываясь назад, что в международном сообществе существует более широкое признание права на разнообразие, более четкое осознание того вклада, который вносят коренные народы в ценности и культуры современных обществ, а также большее уважение к тому огромному человеческому богатству, которое привносят те, кто раньше всех жил на нашей Земле.

Г-н Инсаналли (Гайана) (говорит по-английски):
Через год после того, как мы отпраздновали Международный год коренных народов мира, мы собрались сегодня снова для того, чтобы провозгласить Международное десятилетие коренных народов мира. Мы все понимаем, что это Десятилетие начинается как часть современного процесса, направленного на повышение осознания прав коренных народов, а также как национальная и международная деятельность, направленная на удовлетворение этих прав.

Коренные народы занимают особое положение в современном обществе. Многие серьезно пострадали в результате прямых последствий жестокой колонизации, которая привела к несказанным страданиям в их жизни. Не только значительно сократилось их число, но пострадали также их культура и образ жизни. Большинство трудностей, с которыми сталкиваются коренные народы сегодня, требуют долгосрочных инвестиций в образование, профессиональную подготовку и инфраструктуру, преимущества которых мы сможем оценить лишь через много лет. Десятилетие поэтому является возможностью для международного сообщества уделить большее внимание коренным народам и работать с целью разрешения их проблем. Эту возможность Организация Объединенных Наций должна полностью использовать.

Я с удовлетворением отмечаю, что с момента создания Рабочей группы по вопросам коренного населения в 1982 году был достигнут значительный прогресс в области содействия интересам и правам коренных народов в разных странах. За последние несколько лет, в особенности, мы стали свидетелями активизации международной деятельности,

связанной с коренными народами. Провозглашение в резолюции Генеральной Ассамблеи 48/163 от 21 декабря 1993 года Международного десятилетия коренных народов мира, которое начинается 10 декабря 1994 года, стало кульминационной точкой этой очень позитивной тенденции.

Международный год коренных народов мира в 1993 году действительно позволил заложить некую основу для планирования Международного десятилетия. Принятие девиза этого года "Коренные народы - новое партнерство" стало своевременным признанием значения тесного сотрудничества с коренными народами с целью создания прочных отношений на основе равенства и взаимного уважения для достижения задач Года. Совершенно справедливо, девизом, принятым в настоящее время для Десятилетия, "Коренные народы - партнерство в действии", делается ударение на целенаправленных мерах, направленных на благо коренных народов, которые должны быть предприняты в конце нынешнего столетия и далее.

Согласно окончательному докладу Координатора Международного года, появились позитивные результаты программы действий Года, направленной на укрепление международного сотрудничества с целью решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в области развития, окружающей среды, здравоохранения, образования и прав человека. Благодаря тому, что возобладал дух сотрудничества, в настоящее время появилось глобальное понимание проблем коренного населения, что приводит к согласованным усилиям в том, что касается защиты и обеспечения прав коренных народов. Это, я думаю, является хорошим предзнаменованием для нашей будущей деятельности.

Десятилетию предстоит развить эту основу с учетом тех уроков, которые мы извлекли во время проведения Международного года. Главный урок состоит в том, что еще многое предстоит сделать для достижения важных и существенных результатов, которые были бы полезны для наших коренных народов в долгосрочном плане. Согласно другому уроку, нам не удастся достичь устойчивых результатов без тщательного планирования, координации и осуществления с участием правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и коренных народов, работающих в тесном сотрудничестве друг с другом.

Успех Десятилетия зависит от дальнейшего развития партнерства, которое удалось наладить к настоящему времени.

Мы в Гайане уже приступили к осуществлению многих предложений, выдвинутых Генеральным секретарем в интересах наших коренных народов. Наш опыт учит тому, что широкая программа будет успешной лишь в том случае, если она будет основываться на диалоге с заинтересованными народами. Политические решения, которые могут оказать влияние на жизнь общин и людей, должны разрабатываться при помощи консультаций с ними на различных правительственных и неправительственных организационных уровнях. Путем взаимодействия, основанного на таком подходе, может развиваться подлинное партнерство на основе взаимного доверия.

Памятуя об этом, Гайана остается полностью приверженной делу привлечения наших коренных общин к усилиям, предпринимаемым в области повышения их благосостояния. Мы учитываем необходимость разработки комплексной политики, направленной на содействие их образованию, здравоохранению, развитию, языку и культуре. Мы выслушиваем и реагируем на их проблемы, когда о них сообщается через представителей советов. Сегодня наша Конституция включает в себя их основные права и защищает их право на землю, которую традиционно занимали их предки. Наши американские индейцы представлены в парламенте, где они могут в полной степени говорить о своих проблемах. Совсем недавно был создан специальный Парламентский комитет, в состав которого вошли представители всех политических партий, для рассмотрения закона об американских индейцах; он дает рекомендации для внесения соответствующих поправок.

В конце 1992 года правительством Гайаны было создано Министерство по делам американских индейцев для рассмотрения вопросов благосостояния коренных общин. Министр по делам американских индейцев, который сам является представителем американских индейцев, регулярно совершает поездки по нашей сельской местности для того, чтобы встречаться с общинами американских индейцев и обеспечивать надлежащую защиту их интересов. Принцип консультаций и сотрудничества между правительством и коренным населением, таким образом, имеет прочную основу.

Министерство по делам американских индейцев работает также в тесном сотрудничестве с другими министерствами, в том числе министерствами образования и культуры, здравоохранения, общественных работ, связи и регионального развития, финансов, труда, сферы услуг и социального обеспечения, в целях интеграции интересов американских индейцев в политику, программу и проекты, от которых может зависеть их жизнь. Кроме того, существуют различные неправительственные организации, включая в первую очередь деловой сектор, который функционирует с целью содействия их пожеланиям и интересам.

Программа тропического леса Ивокрама, на цели которой правительство Гайаны отвело почти 1 миллион акров девственных тропических лесов для изучения нашего богатого биологического разнообразия, также включает в себя два проекта с участием наших американских индейцев. Это является реальным признанием того, что мы можем многое почерпнуть из глубоких знаний американских индейцев о тропических лесах и неопределимых лекарственных свойствах этой растительности. Американские индейцы с большим уважением относятся к окружающей среде и в этой связи могут научить международное сообщество ее рациональному использованию на устойчивой основе.

На международном уровне и конкретно здесь, в Организации Объединенных Наций, мы с интересом отмечаем предпринимаемые усилия, в частности со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций, по оживлению торговли между коренными народами в целях содействия их экономическому росту и расширению сотрудничества между коренными народами. Обмен товарами и идеями среди коренных народов, особенно между Севером и Югом, может послужить, при соответствующей ориентации, делу расширения экономического и социального развития коренных народов. Содействие развитию традиционного производства и ремесел может также способствовать их культурному развитию. Правительство Гайаны готово поддержать такого рода предприятия и призывает международное сообщество оказать всевозможную помощь для обеспечения их успеха.

Сейчас, когда мы отмечаем начало этого Десятилетия, мы должны добиваться скорейшего

принятия проекта программы мероприятий. Гайана приветствует ту полезную работу, которая была проделана в области планирования этой деятельности в рамках Технической встречи, состоявшейся в Женеве в июле сего года, а также в рамках совещания Рабочей группы по коренному населению. На этих двух встречах представители коренных народов высказались относительно Десятилетия и его целей. Проект программы, который появился в результате этих консультаций, потребует дальнейшей доработки и рассмотрения в Комиссии по правам человека в 1995 году с тем, чтобы Генеральная Ассамблея могла принять его на своей пятидесятой сессии. Хотелось бы надеяться, что в окончательном документе будет предусмотрен периодический обзор программы деятельности, что даст нам уверенность в том, что мы идем по верному пути.

Помимо эффективного планирования и координации необходимо будет также выделять адекватные ресурсы на осуществление проектов на международном, региональном и национальном уровнях. Поэтому наше правительство настоятельно призывает другие правительства, межправительственные и неправительственные организации, а также частный сектор внести щедрый вклад в Добровольный фонд Десятилетия, который, как мы надеемся, будет учрежден Генеральным секретарем в 1995 году.

Наряду с ресурсами для Добровольного фонда, важно предоставить адекватные людские и финансовые ресурсы Центру по правам человека для обеспечения поддержки его деятельности. Это является жизненно необходимым, поскольку Центр по правам человека должен будет сыграть ключевую роль при разработке мероприятий Года. Хотелось бы надеяться на то, что необходимые дополнительные ресурсы будут предоставлены за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

И наконец, по нашему мнению, в центре мероприятий, предусмотренных программой Десятилетия, должен находиться проект декларации прав коренных народов. Поэтому мы настаиваем на максимальном ускорении рассмотрения проекта, что позволит нам принять его. Гайана готова вместе с остальным международным сообществом претворить этот проект декларации, а также программу мероприятий в целом в целенаправленные шаги на благо коренных народов всего мира.

Место Председателя занимает г-н Абделла (Тунис), заместитель Председателя.

Г-жа Гаер (Российская Федерация): Мне выпала большая честь передать Вам горячий привет и самые добрые пожелания от коренных народов России в связи с провозглашением Международного десятилетия коренных народов мира. Сегодняшнее торжественное заседание Генеральной Ассамблеи - это праздник. Одновременно оно подводит итог усилиям мирового сообщества, предпринятым в течение первого Международного года коренных народов мира.

Еще в декабре 1992 года, когда 1993 год объявляли Международным годом коренных народов мира, мы, выступавшие тогда здесь, говорили, что один год - это ничто: за один год ничего не сделать. Прошло два года, и мы видим, что проблемы коренных народов мира только обозначаются, и разрешать их придется, наверное, не один десяток лет. Следует признать, что правительства большинства стран ограничились лишь незначительными подачками малочисленным народам, а практической помощи в становлении их культуры, возрождении и сохранении традиций, экономического оздоровления оказано не было.

Решением правительства Российской Федерации был создан Национальный организационный комитет (НОК) по подготовке и проведению Международного десятилетия коренных народов (МДКН) во главе с заместителем Председателя правительства. В состав этого Комитета вошли представители практически всех министерств и ведомств, депутаты Федерального Собрания Российской Федерации, Государственной Думы, местных органов власти, представители коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока и организаций малочисленных народов.

Имея в виду цели, зафиксированные Организацией Объединенных Наций в отношении Десятилетия: укрепление международного сотрудничества в решении таких проблем коренных народов, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение - подготавливается национальная программа Российской Федерации по Десятилетию, которая после обсуждения и утверждения будет представлена в Организацию Объединенных Наций, доведена до представителей коренных народов России.

Многое предстоит сделать в Российской Федерации в рамках предстоящего Десятилетия, прежде всего в законодательной области, а именно: привести в соответствие внутреннее законодательство с международными нормами, действующими в отношении коренных народов. Много работы предстоит и в сфере практического улучшения социально-экономического положения малочисленных народов нашей страны.

Одной из срочных работ является работа по сбору этнографических материалов, полезных познаний малочисленных народов, знаний в области народной медицины, обрядов, обычаев, которые катастрофически быстро уходят из этого мира с мудрым старшим поколением. В своем выступлении г-жа Эрика Даес отметила, что это очень важно, и в 1993 году, в год коренных народов России, на северные территории России были отправлены несколько отрядов и собраны уникальные материалы по народной медицине. В компьютер было заложено около 500 народных рецептов. И я думаю, что эта работа будет продолжаться. В России вышла "Красная книга народов России". Я думаю, что название "Красная книга народов России" - это сигнал тревоги. Также выходит книга "Красная книга языков народов России". Это - второй сигнал, сигнал о погибающих языках народов нашей Родины.

В ноябре сего года в российском парламенте были проведены слушания по вопросу о присоединении России к Конвенции № 169 Международной организации труда "О коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах". Было решено осуществить поэтапное присоединение к данному международному документу, начав, прежде всего, с приведения в соответствие с Конвенцией внутреннего законодательства.

Уровень жизни малочисленных народов российского Севера, Сибири и Дальнего Востока существенно отстает от средних российских показателей. Абсолютное большинство аборигенного населения в России живет за чертой бедности. Вследствие неудовлетворительного состояния всей социальной инфраструктуры, ухудшающейся экологической ситуации наблюдается высокая заболеваемость и смертность населения.

В условиях вхождения в рынок, а также усиливающегося процесса промышленного освоения

природных ресурсов эти процессы могут получить катастрофическое развитие. Наблюдается возрождение колониальных форм использования природных ресурсов, нарастает отчуждение производимой коренным населением прибавочной стоимости. Ввиду того, что реформа отношений собственности, земельная реформа проводятся без учета северной региональной и этнической специфики, возможно нарастание социальной напряженности.

Я вспоминаю прошлые годы, когда мы, коренные малочисленные народы, жившие в Советском Союзе, верили в то, что мы живем лучше всех аборигенов в мире по всем параметрам. А в это время г-жа Эрика Даес со своей Рабочей группой по коренному населению начинала разрабатывать проект декларации коренных народов мира. И коренные народы мира много лет работали над проектом декларации прав коренных народов. Коренные народы России были белым пятном для мирового сообщества, и только начиная с 1990 года мы, представители коренных малочисленных народов нашей страны, начали процесс вхождения в мировое сообщество, стали принимать активное участие в заседаниях Рабочей группы Организации Объединенных Наций по коренным народам.

Вы, коренные народы мира, присутствующие сегодня здесь, приняли нас, с нашими заботами, радушно и с пониманием. Руководители многих структур Организации Объединенных Наций посвящают свою жизнь малочисленным народам мира. Верю, что любой представитель аборигенного населения мира может их назвать своим аборигеном. Так и мы Эрику Даес называем своим аборигеном, аборигеном малочисленных народов России. Низкий благодарственный поклон Вам, г-жа Эрика Даес. Мы надеемся, что Ваш многолетний труд - труд со всеми коренными народами Рабочей группы по составлению проекта декларации прав коренных народов будет принят на одном из заседаний Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Эксперты Рабочей группы в своих исследованиях после выступления летом 1994 года на женевской Рабочей группе отметили важность российской программы на десятилетие для малочисленных народов Российской Федерации. Но чтобы их выполнить, необходима поддержка всей

системы Организации Объединенных Наций, ее специализированных органов.

Среди общих проблем для всех коренных народов мира есть одна - это экологическая проблема. Она существует на всех территориях, где проживают коренные народы мира, и является одной из важнейших частей международной программы, разработанной Программой Организации Объединенных Наций по защите окружающей среды. И ее тоже нужно, наверное, финансировать и помогать по всем территориям мира. Опыт проведения Международного года коренных народов ясно показал, что для преодоления этих проблем необходимы финансовые ресурсы и политическая воля государственных деятелей.

Очень правильна инициатива Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по созданию Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия. Она призывает не только правительства, но и организации самих коренных народов, а также различных частных лиц и частные учреждения делать взносы в этот фонд. Именно на последнее нам хочется обратить особое внимание и высказать соображения о возможном функционировании Добровольного фонда.

При формировании структуры фонда следовало бы провести консультации с аналогичными фондами на местах с целью координации их деятельности.

Эти региональные и национальные фонды могли бы стать основными в проведении тех или иных мероприятий в своих регионах и странах. Необходим очень тщательный подход при формировании Совета попечителей добровольного фонда из числа представителей коренных народов.

Мы также поддерживаем Программу действий для Международного десятилетия, подготовленную Секретариатом Организации Объединенных Наций. Несомненно, эта программа станет основой соответствующих национальных программ по улучшению положения коренных народов.

Международный год коренных народов мира дал хороший толчок движению коренных малочисленных народов России. Международное десятилетие было бы целесообразно назвать, как предложила Ригоберта Менчу, "Десятилетием за

права коренных народов" в целях всестороннего возрождения наших народов на правовой основе.

Наша родина, Россия, велика; и в ней много малочисленных народов, один или два человека не могут представлять наши коренные народы на международных конгрессах или конференциях.

На этом торжественном заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в связи с провозглашением Международного десятилетия коренных народов мира кроме официальной делегации Российской Федерации, куда входят депутаты парламента Совета Федерации, Государственной думы, присутствуют также 11 представителей Ассоциации коренных народов России, представляющих крупные регионы страны.

Мы впервые присутствуем на столь высоком международном уровне. И я счастлива, что мы можем присутствовать на таком празднике, как провозглашение Десятилетия.

Г-н Флоренсьо (Бразилия) (говорит по-английски): Открытие Международного десятилетия коренных народов мира, намеченное на 10 декабря 1994 года, является еще одной важной инициативой Организации Объединенных Наций, направленной на содействие и защиту коренных народов, группы, которая, в большинстве случаев, оказывается в неблагоприятном и уязвимом положении.

Провозглашение Международного десятилетия представляется своевременным и уместным, поскольку оно следует за Международным годом. Особенно отраднo, что в соответствии с резолюцией 48/163 Десятилетие уделяет необходимое внимание укреплению международного сотрудничества в целях урегулирования проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение.

На протяжении Десятилетия международное сообщество будет иметь возможность заниматься целым рядом сложных вопросов, с которыми приходится сталкиваться коренным народам. Мы искренне надеемся на то, что в ближайшие 10 лет мы добьемся успеха в рассмотрении этих вопросов и отыскании необходимых ответов.

Международное десятилетие совпадает с целым рядом всеобъемлющих действий по вопросам, связанным с коренными народами, которые осуществляются как правительством, так и заинтересованными сторонами в Бразилии. Это Десятилетие будет важной составной частью общих планов на средне- и долгосрочный период и предпринимаемых действий.

Бразилия тепло приветствует открытие Десятилетия коренных народов мира. Десятилетие, несомненно, укрепит ряд инициатив, предпринимаемых в настоящее время в Бразилии и направленных на облегчение тягот, с которыми сталкивается коренное население, и на поиски конкретных урегулированных вопросов, касающихся коренных общин.

Федеральная конституция Бразилии является правовой вехой, обеспечивающей социологические и политические рамки для коренных вопросов. Социальная организация, обычаи, язык, верования и традиции коренных народов признаются в ней в полной мере, как и их первоначальное право на земли, которые они традиционно занимают. Поскольку наша конституция определяет, что должен делать союз для демаркации, защиты и обеспечения уважения ко всей собственности коренного населения, демаркация этих земель стала одним из приоритетов в нашей федеральной политике, связанной с коренным населением.

Именно в этом контексте в мае 1994 года был подписан президентский указ, создающий межминистерскую комиссию, которой поручено проводить обзор нынешних проектов и программ, составляющих основную часть правительственной политики в отношении коренного населения в свете принципов, включенных в нашу федеральную конституцию. Этот указ полностью соответствует резолюции 48/163.

Следует подчеркнуть, что образование, приоритетная область, обозначенная в резолюции 48/163, получило особое внимание со стороны бразильского правительства после провозглашения Международного года коренных народов мира. Нашей целью является гарантировать широкий доступ коренного населения к начальному образованию; повысить участие коренных представителей в подготовке и осуществлении образовательных программ; и содействовать

использованию материала, который отражает этнические характеристики каждой группы.

В области здравоохранения имела место попытка ускорить освоение медицинских методов, традиционно используемых коренным населением. Акцент делался на основной санитарной профилактике, контроле над заболеваниями и эпидемиологическом контроле, кампаниях иммунизации и подготовки кадров в области здравоохранения коренного населения.

Также следует подчеркнуть позицию правительства Бразилии в защиту традиционных познаний коренных общин и их права получать прибыль от использования этих знаний. Это отражает стремление включить в общую картину методы и приемы, которыми традиционно пользуется коренное население в подходе к возникающим проблемам. С учетом этой цели мы хотели бы определить и обнародовать традиционные и экологически чистые технологии, а также медицинские познания наших коренных общин.

Партнерство в действии, которое играло ведущую роль при осуществлении Международного года коренных народов мира, следует сохранить и исследовать в дальнейшем на протяжении всего Десятилетия. Все инициативы, которые будут осуществляться, должны опираться на этот подход.

Мы ожидаем, что коренные общины примут участие в обсуждении и подготовке проектов и программ, затрагивающих их интересы. Участие неправительственных организаций также обеспечивается президентским указом, предусматривающим координацию между правительством и неправительственными организациями, участие которых необходимо.

Тем не менее прежде всего нам следует отметить, что главная ответственность за принятие требуемых мер по защите и обеспечению прав коренных общин возложена на соответствующие государства.

Как провозглашено в резолюции 48/163 Генеральной Ассамблеи, цель проведения Международного десятилетия коренных народов мира состоит в приложении совместных усилий, направленных на поиск решений наиболее

неотложных проблем, которые стоят перед коренными народами.

В ходе технических совещаний, которые уже прошли по вопросу проведения Международного года и Международного десятилетия, был сделан один важный вывод. Формат этих совещаний необходимо пересмотреть. Рост числа участников свидетельствует как о стремлении коренных народов быть услышанными в Организации Объединенных Наций, так и о недостаточной подготовленности системы Организации Объединенных Наций к этой новой форме участия, как бы парадоксально это ни звучало.

Несмотря на это, положительный опыт Рабочей группы по коренным народам - причем участие представителей коренных народов к ее работе приветствовалось как исключительно полезное - должен стать основой для поиска адекватного канала выражения чаяний коренных народов в Организации Объединенных Наций. Что касается формата технических совещаний, то, как показывает опыт, новые инициативы подобного рода, возможно, не приведут к существенным результатам.

Исключительно важным аспектом, касающимся проведения Международного десятилетия, является участие правительств. Мы считаем, что контакты между представителями Организации Объединенных Наций и коренных народов в плане достижения целей Международного десятилетия, в особенности с точки зрения планирования и осуществления относящихся к нему проектов, должны осуществляться через соответствующие правительственные каналы.

Успех проведения Международного десятилетия будет в значительной степени зависеть от имеющихся в распоряжении средств на цели выполнения программ национального развития, направленных на улучшение условий жизни коренных народов и их общин. По этой причине мобилизация финансовых ресурсов не может ограничиваться поддержкой малых проектов, которые реализуются группами или организациями коренных народов. Эффективное осуществление национальных программ в целях устойчивого развития, в особенности в развивающихся странах, в соответствии с главой 26 Повестки дня на XXI век, потребует международного финансового

сотрудничества, что предусмотрено главой 33 Повестки дня.

Бразилия принимает активное участие в мероприятиях Международного года и в подготовке Международного десятилетия. Мы хотели бы вновь подтвердить, что мы твердо намерены приложить максимум усилий в целях полного достижения целей Международного десятилетия.

Председатель (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора в нашей дискуссии по этому пункту повестки дня.

Мы только что завершили пленарные заседания в ознаменование начала Международного десятилетия коренных народов мира.

Поэтому я объявляю открытым Международное десятилетие коренных народов мира.

Представление докладов Пятого комитета

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклады Пятого комитета по пунктам 116а, 122 и 123 повестки дня.

Я прошу г-на Ларби Джакта, Докладчика Пятого комитета, представить доклады Пятого комитета в ходе одного выступления.

Г-н Джакта (Алжир), Докладчик Пятого комитета (говорит по-французски): Я имею честь представить сегодня Генеральной Ассамблее три доклада Пятого комитета по пунктам 116а, 122 и 123 повестки дня.

Первый доклад (А/49/755) касается пункта 116а повестки дня - "Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением".

В пункте 6 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, который уполномочивает Генерального секретаря принимать обязательства по финансированию Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 1 по 31 декабря 1994 года на сумму в размере 2 678 000 долл. США брутто, или 2 594 000 долл.

США нетто. Проект решения был принят в Пятом комитете без голосования.

Второй доклад (А/49/756) имеет отношение к пункту 122 повестки дня "Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране".

В пункте 6 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, который уполномочивает Генерального секретаря принимать обязательства по финансированию Сил Организации Объединенных Наций по охране на период с 1 по 31 декабря 1994 года на сумму 140 млн. долл. США брутто, или 138 778 000 долл. США нетто. Проект решения был принят Комитетом без голосования.

И наконец, третий доклад (А/49/757) касается пункта 123 повестки дня - "Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II".

В пункте 6 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, который уполномочивает Генерального секретаря принимать обязательства по финансированию Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II на период с 1 ноября по 31 декабря 1994 года на сумму 105 580 700 долл. США брутто, или 104 078 200 долл. США нетто. Проект решения был принят Комитетом без голосования.

Председатель (говорит по-французски): Если не поступит предложений согласно правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не проводить дискуссию по докладам Пятого комитета, вынесенным сегодня на рассмотрение Ассамблеи.

Решение принимается.

Пункт 116 повестки дня

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке

- a) **Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Пятого комитета (А/49/755)**

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада (А/49/755). Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-французски): Мы завершили на этом нынешний этап нашего рассмотрения пункта 116а повестки дня.

Пункт 122 повестки дня

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране: доклад Пятого комитета (А/49/756)

Председатель (говорит по-французски): Ассамблея примет сейчас решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада (А/46/756).

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять данный проект решения?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-французски): Мы завершили на этом нынешний этап рассмотрения пункта 122 повестки дня.

Пункт 123 повестки дня

Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II: доклад Пятого комитета (A/49/757)

Председатель (говорит по-французски): Ассамблея примет сейчас решение по проекту решения, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада (A/49/757).

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять данный проект решения?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-французски): Ассамблея завершила на этом нынешний этап рассмотрения пункта 123 повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.